

## GUICHI NI BË SAN JUDAS APÓSTOL

*Guichi ni bë Judas use'ela'në'n lao yaca ben' nao xneza Jesús*

<sup>1</sup> Nè'ëdi', Judas, naca' ben' rue mandado quie Jesucristo. Naca' bicha' Santiago. Guichi ni bia' use'ela'n laole le'e, ben' ulio Diuzi. Nadyë'ë Xuziro Diuzi le'e, zunë' rna'në' le'e. <sup>2</sup> Rulidza' Diuzi ta yeyëchi'la'adyi'në' le'e dyë'ëdi, lëscan' ta cuëchinë' chizi laxta'ole idyë'ënë' le'e taže.

*Rnë Judas quie yaca ben' huezi' yë'  
(2 Pedro 2.1-17)*

<sup>3</sup> Bicha', lega re'enda' ise'ela' tu guichi laole ta inia' le'e mazara cabë' bë Diuzi bënnë' yela' neban quiero tuzioli. Ruen dyabë' ise'ela' tu guichi laole ta inia' le'e cabë' reya'ala' huele, reya'ala' gapale cuidado ta bisi' benë' le'e yë'. Reya'ala' hue quiele xti'idza' Diuzi ca di'idza' pca'n Diuzi lao na'a yaca ben' quienë'. <sup>4</sup> Cana' nia', porque balarazi aoyu'u ben' huezi' yë' ladole. Yaca ben' na' najë' bibi huena chi huero tabayatza cabë' rnan quiero. Najë' bihue Diuzi ra'o castigo, porque dan' nadyë'ënë' ra'o. Pero bë' nazijë' yë' rzi'jë' binacan cana'. Nacajë' ben' mala, ben' rudyiala'adyi' Jesucristo. Tuzi Jesucristo naquë' xa'nro, ben' Señor quiero. Pero lëjë' rnajë' bibi zaca'në'. Pues desde cana'te rnën lë'ë guichi la'iya quie Diuzi bi gaca

quie ben' rna cana'. Rnën huachugübë' Diuzi lëjë' dza gaca juicio.

<sup>5</sup> Anezile dyë'ëdi cabë' bë Diuzi cana'te, pero decazide re'enda' yeza'la'adyi'le tatula. Bigala'adyi'le cabë' guca caora unita' yaca ben' Israel nación Egipto. Psaca ben' Egipto ben' Israel bizinaquezi, pero pte psela Diuzi lëjë', uchugübë'cazi Diuzi quie balajë'. Uchugübë'në' quie yaca ben' bigule quienë' cabë' unë'. <sup>6</sup> Lëzi bigala'adyi'le cabë' guca quie bala ángel. Bigulejë' cabë' una Diuzi, na' berojë' ga banaca xlatojë'. Caora na' bë Diuzi mandado uyu'ujë' ga naca chula ta iriojë' caden para bira yerojë'. Na' yu'ujë' rbezajë' dza gaca juicio. <sup>7</sup> Lëzi quie ja ben' ciudad Sodoma, len ja ben' ciudad Gomorra, len ja ben' yedyi re' ga'ala', bigala'adyi'le cabë' ta užacajë'. Bigulejë' quie Diuzi cabë' bigule ja ángel dza na'. Bëjë' bizinaque, gusilëjë' nigula binaca žgulajë', hasta gusilëjë' laguedyi byujë' ca nigula. Pues lente be'mbyu lente nigula bëjë' bizinaquezi. Quie lena' uchugübë' Diuzi quiejë', aoyejë' tzalasagazi cuenda na' inezi yaca benë' de que ratza Diuzi cabë' tamala bëjë'.

<sup>8</sup> Cabë' bë ja ben' unita' tiempo, cana' ruerë ben' huezi' yë' uyu'u ladole. Ca ben' xusa, ruelëjë' cuinjë' tabayatza. Biralejë' quie Diuzi. Rutasi runiojë' yaca ben' rnabë' zu guibá. <sup>9</sup> Bigala'adyi'le cabë' bë xan' ángel laohuë' Miguel. Lao cuerpo quie Moisés bëlënë' xan' taxi'ibi' huenë. Pero yela' ben' huen quienë', biptasi bnionë' xan' taxi'ibi'. Lëzi biudaonë' xan' taxi'ibi' xquia. Pero unë xan' ángel rëbinë' xan' taxi'ibi': "Huao Jesucristo luë' xquia." <sup>10</sup> Na'ra yaca ben' na', ben' huezi' yë' uyu'u

ladole, ta birioñe'ejè' na' rudyiala'adyi'jè'. Nacajè' ca bia guixi', biyu'ujè' pensari. Dula' napajè' cuinzijè' gata' castigo quiejè' tuzioli.

<sup>11</sup> Gaca bayèchi' gula quiejè' nun quie naojè' ruejè' cabè' bē Caín. Yela' rza'la'adyi' dumi quiejè', ruejè' cabè' bē Balaam cana'te. Huacarè bayèchi' quiejè' cabè' guca quie tu ben' lao Coré cana'te. Guca quie Coré uchugubè' Diuzi lèbè', como dan' bdyiala'adyi'nè' Diuzi. <sup>12</sup> Naca yela' stu' quiele, como dan' raolèle lèjè' tuže ga redupale ruele culto len ben' bichile, ben' nao xneza Jesús. Dan' rudyiala'adyi'jè' Diuzi, bireya'ala' gaolèle lèjè' tuže. Puro quiezijè' re'enjè' gata'. Naca quiejè' ca quie beo bidyi ru'unan be bedun'. Lèzi naca quiejè' ca quie yaga gu'udzo na' reyalan, birbian tažixi. Cana' naca quiejè', como dan' biralejè' quie Diuzi. <sup>13</sup> Naca quieyaquè' ca quie bdyin' ta rzè ru'a yao že dupen bëbi. Rdayaquè' rnètzegueyaquè', pero yè' rzi'jè'. Naca quieyaquè' ca tu bélo bizun xlaton. Bire'enjè' inaojè' xneza Jesús. Quie lena' udixu Diuzi tu lato chula ga yu'ujè' tuzioli.

<sup>14</sup> Bigala'adyi'le quie tu ži'isuba Adán, ben' uzu tiempote laohuè' Enoc. Tanun quie Diuzi unènè' quie ja ben' rdyiala'adyi' Diuzi caora unènè' gudyinè' laguedyinè' cani: “Huadyin dza cati guida Xuziro Diuzi lènè' yugulute yaca ángel quienè'. <sup>15</sup> Caora na' huenè' juicio quie lao yugulute ja benè' rue xquia, ja ben' rdyiala'adyi' lèbè'. Huenè' lèjè' castigo nun quie unèjè' di'idza' bayatza bdyiala'adyi'jè' Diuzi.” Cana' una Enoc gudyinè' laguedyinè' cana'te. <sup>16</sup> Na'ra yaca ben' rdyiala'adyi' Diuzi, puro huao xquia laguedyi ruejè'. Puro ta rnazin quiejè' ruejè'. Ruejè' cuinjè'

že. Cuenda huejë' gan ta de quie benë', lena' ru'elëjë' benë' di'idza' dya'a, pero bë' rnazijë'.

*Consejo dya'a ru'e apóstol Judas yaca ben' nao xneza Jesús*

<sup>17</sup> Pero le'e, bicha', bigala'adyi'le con cabë' una yaca apóstol quie Señor quiero Jesucristo cana'te. <sup>18</sup> Cani unajë' gudyijë' laguedyijë': “Za' yeyudyi quie yedyi layu ga ržidyicala ja benë' quie xti'idza' Diuzi, ga ruejë' ta rnazin quiejë', ga birapajë' Diuzi bala'ana.” Cana' una yaca apóstol dza na', unayaquë' ca hue ben' na'. <sup>19</sup> Lëzi quie ben' na' rnia' de que raxejë' tzu'ujë' huedila cuenda huejë' laguedyijë' chopa cue'. Biyu'u Bichi Be quie Diuzi lu'u guicho laxta'ojë'.

<sup>20</sup> Pero le'e, bicha', huele tzutzu biyehuédile inaole xneza Jesús. Ulenaba Bichi Be quie Diuzi ta gacalënë' le'e ta hue'lële Diuzi di'idza'. <sup>21</sup> Yugu dza reya'ala' yeza'la'adyi'ro Diuzi cabë' ruenë' nadyë'ënë' ra'o. Reya'ala' cuezaro dyë'ëdi dza yezi' Señor quiero Jesucristo ra'o, dza yeyëchi'la'adyi'në' ra'o gunnë' yela' naban quiero ta biyeyudyi yedu.

<sup>22</sup> Reya'ala' uxi'idze'ro dyë'ëdi ben' binenezi, ben' nerue pensari chi naojë', chi biinaojë' xneza Jesús. <sup>23</sup> Reya'ala' yëbiro benë' ta bihuejë' xquia, porque chi huejë' xquia, huabiagui'jë' cabë' rbiagui' ta yu'u lagui' reina. Reya'ala' yeyëchi'la'adyi'ro ben' rue xquia, porque naca bayëchi' gula quiejë'. Reya'ala' gacalërojë' ta usanjë' bira huejë' tamala. Pero con cuidado gacalërojë' tacuenda bitzu'uro pensari huerëro xquia cabë' rue lëjë'.

*Ga iyudyi guichi ni, bë Judas Diuzi ben' že*

<sup>24-25</sup> Naca Diuzi ben' racalë ra'o ta bira inaoro huero tamedian. Dyin quienë' nacaro ben' laxta'o yëri, binaparo xquia yedaohuero yedyinro laohuë'. Tuzi Diuzi naquë' ben' bala'ana quie lao yugulutero. Tuzi lëbë' rnabë'në' quie lao dužete. Tuzi lëbë' reya'ala' gapala'n yugu benë'. Tuzi lëbë' rute ruselanë' ra'o tanun quie ži'inë' Jesucristo. Tuzioli naca Diuzi ben' žera, la'acazi dza na'la, la'acazi na'a, la'acazi dza zaza'ra. Amén.

**Xti'idza' Diuzi**  
**New Testament in Zapotec, Choapan (MX:zpc:Zapotec,**  
**Choapan)**

copyright © 1986 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Choapan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Choapan [zpc], Mexico

**Copyright Information**

© 1986, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Zapotec, Choapan

**© 1986, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

f44721e8-d767-55bd-8bcb-f1eb4965c7c2